

# STORE NORSKE SPITSBERGEN KULKOMPANI

AKTIESELSKAP

**1975 — 1976**

---

*ÅRSBERETNING OG REGNSKAP 60. DRIFTSÅR*

# Innhold

Styrets beretning .....	1
Oversikt over likviditetsutvikling .....	6
Revisjonsberetning .....	6
Vinnings- og tapskonto .....	7
Balanse .....	8
Diagrammer .....	10
Bedriftsforsamlingens innstilling til generalforsamlingen .....	13
Bilder og kart .....	14

## Bedriftsforsamling 1975—76

### AKSJONÆRENE REPRESENTANTER:

*Direktør Egill Langlo, ordfører*  
*H.r.advokat Jan Einar Greve, viseordfører*  
*Direktør C. W. Carstens*  
*Ass. direktør Knut Erstaas*  
*Disponent Kristoffer Holst*  
*Skipsreder Johan Horn*  
*Skipsreder Kristian Gerhard Jebsen*  
*Kjøpmann Edvard Riisøen*

### STATENS REPRESENTANTER:

*Storingsrepresentant Sverre Helland*  
*Sorenskriver Finn Backer Midbøe*

### ANSATTES REPRESENTANTER

*Rørlegger Kåre Hovland*  
*Ingeniør Georg Johansen*  
*Grubearbeider Ingvald Johansen*  
*Fagforeningsformann Sigve Mæland*  
*Driftsassistent Andreas Østlund*

## Styre 1975—76

*H.r.advokat Henrik Almeln, formann*  
*Adm. direktør Fredrik Qvale, viseformann*  
*H.r.advokat Andreas Arntzen*  
*Hovedkasserer Einar Strand*  
*Grubearbeider Svein O. Sørnsen*  
*Skipsreder Hans Petter Westfal-Larsen*  
*Geolog Alv Orheim, observatør*

## Administrasjon 1975—76

*Adm. direktør Ole Mellerud*

### BERGEN:

*Salgsdirektør Atle Bjørkum*  
*Teknisk sjef Per Brevik*  
*Økonomisjef Lars Teigland*

### HARSTAD:

*Kontorsjef Odd Solheim*

### SVALBARD:

*Teknisk direktør Gunnar Christiansen*  
*Ass. direktør Knut Ertsaas*

## Revisjon

*Statsautorisert revisor Hans L. Markussen*

# Styrets beretning for driftsåret

1. april 1975 — 31. mars 1976

## Generelt

Hans Majestet, Kong Olav V, besøkte Longyearbyen den 2. september 1975 og foretok en offisiell åpning av Svalbard Lufthavn. Det ble også arrangert omvisning til gruber og i bysamfunnet under Kongens opphold.

Utviklingen på Svalbard har både administrativt og næringsmessig vært gjenstand for stor oppmerksomhet fra myndighetenes side i senere tid.

I løpet av 1975, før Stortingets debatt om Svalbard i desember, ble Longyearbyen og Svea besøkt av tre faste stortingskomitéer, regjeringsmedlemmer og representanter fra sentraladministrasjonen.

I anledning av 50-års jubileet for Norges suverenitet over øygruppen, holdt statsminister Bratteli en tale til befolkningen under sitt opphold i Longyearbyen medio august. Statsministeren fremhevet i sin tale betydningen av å bygge ut kulldriften slik at norsk aktivitet og norske arbeidsplasser på Svalbard blir forsvarlig sikret i fremtiden.

I mai 1976 besluttet Stortinget å bevilge midler til statlig overtakelse av privateide aksjer i Store Norske etter forslag fra Industridepartementet som hadde ført forhandlinger med de gjenværende store aksjonærer. Allerede høsten 1975 hadde Staten overtatt aksjemajoriteten ved kjøp av skipsreder Hilmar Rekstens aksjer i selskapet.

Selskapets planer for utbygging av Svea er oversendt til Industridepartementet.

Forhandlingsutvalget for nye industritiltak skal behandle Svea-prosjektet utover høsten 1976. Det forventes at saken blir fremmet for Stortinget tidlig i 1977.

En ny og ajourført langtidsplan for kull- og andre undersøkelser er også fremlagt for Industridepartementet.

## Grubedriften

Nettoproduksjonen i driftsåret utgjorde 457.691 tonn kull. Dette er nærmere 30.000 tonn mere enn i det foregående år.

Rekrutteringen av vante grubearbeidere var vesentlig bedre enn foregående år. 120 nye grubearbeidere ble opplært dette år mot 150 i 1974/75. Større til-

slutning til ferieordning og tidligere oppreise på høsten har stabilisert vinterproduksjonen. Det er imidlertid fortsatt vanskelig å holde sommerproduksjonen utover 500—600 tonn pr. døgn. Dette er bare en fjerdedel av det normale produksjonskvantumet i vintermånedene.

De enkelte gruber:

### Grube 3:

Nettoproduksjon 244.306 tonn. Effekten er betydelig øket fra foregående år, fra 4.60 til 6.50 tonn pr. mann og skift under dagen.

Oppfaringen har vært konsentrert om den nordvestre del av feltet. Kullmektighet og geologiske forhold er tilfredstillende for vår konvensjonelle driftsform.

### Grube 6:

Nettoproduksjon 124.453 tonn. Totaleffekten for gruben har gått ned. Produksjonen foregår etter hvert i områder med større overdekning. Dette medfører ofte reduserte kuttdybder, som vil gi lavere produksjon.

Gjennom oppfaring er klargjøring av nye produksjonsfelter kommet så langt foran strossedriften at man i de nærmeste driftsår vil kunne redusere oppfaringstakten i denne gruben.

### Grube 7:

Grube 7 kom i regulær drift fra siste halvdel av driftsåret. Også sommeren 1976 ble det utført enkelte restarbeider, men åpningen og anlegg av gruben betraktes nå som avsluttet.

Nettoproduksjon 88.932 tonn.

Den første strosse med hydrauliske, selvskridende stempler var produksjonsklar i juni 1975. Etter kort tid kom den inn i et foldningsparti som medførte store vanskeligheter. Den andre strossen med tilsvarende utstyr ble startet i januar 1976.

Produksjonen neste driftsår vil komme fra de samme etablerte strosser. Det legges vekt på at oppfaringen gis noe høyere prioritet enn det har vært mulig under oppstart og innkjøring av strossene.

Sommeren 1976 ble transportstollen utbedret i lavpartier, og det er derved sikret god høyde i stollen helt fra dagåpning til produksjonsstedene.

Etter endel endringer og tilpasninger av strosseutstyret, fungerer dette nå godt, og den gjennomsnittlige strosseeffekt de siste tre måneder av driftsåret var meget tilfredstillende.

Forholdene ligger geologisk og driftsmessig gunstig tilrette i grube 7 fra høsten 1976.

### Brutto kullreserver pr. 31.3. 1976

Grube:	Sikre og sannsynlige kull	Mulige kull	Sum
3	2.570.000 t	850.000 t	3.420.000 t
4.	470.000 t		470.000 t
6.	1.710.000 t	1.000.000 t	2.710.000 t
7.	3.640.000 t	2.800.000 t	6.440.000 t
Sum	8.390.000 t	4.650.000 t	13.040.000 t

### Svea

Stolldriften har fortsatt etter samme opplegg som i tidligere år. Det vises til skisse side 18—19. Tverrslaget TIV er drevet videre mot nord. Tverrslaget er 290 m langt og drevet i full høyde, dvs. omkring 5 m. Dette har muliggjort kontinuerlig observasjon også av den nedre del av kullgangen. Kvalitetsmessig er denne noe svakere enn øvre del. Forholdene er ellers regelmessige med jevn heng og ligg.

I januar ble stollen langs daglinjen forlenget østover. Pr. 31.7.1976 er denne stollen drevet til et punkt 500 meter øst for HSØ. Kullgangens mektighet er i overkant av 5 m. Det er påtruffet en forkasting, men forøvrig er det regelmessig heng og ligg.

Det har siste år vært prøvetaking til ulike analyser og forsøk. For hver 50 m er det tatt prøver av øvre og nedre del av fløtsen for vanlige analyser. Det er også tatt detaljerte prøver av de forskjellige skikt i kullgangen.

Et prøvekvantum på 400 tonn er sendt Norsk Koksverk A/S for forkokningsforsøk. Ytterligere prøvetaking er foretatt sommeren 1976, bl.a. til oppredningstekniske forsøk og analyser av kull- og askefraksjonene, med henblikk på å få sammenstilt representative gjennomsnittstall for kvaliteten i hele feltet.

### Kull- og andre undersøkelser

Geofysisk og geokjemisk prospektering av bly- og sinkforekomster på Isfjordflya har fortsatt. Blant annet er mer enn 200 jordprøver analysert ved NGU. Resultatet indikerer at arbeidene bør videreføres etter samme opplegg i kommende år.

En revidert undersøkelsesplan for perioden 1977/82 er utarbeidet. Hoveddelen av det planlagte arbeidet

knytter seg til videre kullundersøkelser i sentralfeltet mellom Longyearbyen og Svea. Planen forutsetter at 2 mill. kr. hvert år anvendes til disse arbeidene.

Det ble utført diamantboringer i *Bjørndalen* sommeren 1976 for å kartlegge den videre utvikling av grube 3-feltet. Borhullene viser at den sørvestre del av feltet har en kullgang på 120 cm. Dette vil føre til en oppvurdering av reservene knyttet til grube 3.

Også i Svea ble et tilsvarende boreprogram søkt gjennomført sommeren 1976. I ett borhull antas Svea-fløtsen påvist med en mektighet på vel 1 meter. Øvrige borehull var mislykkede. Boring fra breområdene over Svea-fløtsen er komplisert og kostbart. Feltet må derfor fortsatt kartlegges ved stollrift.

Selskapet er tildelt 16 nye utmål i Isfjordområdet. Utmålene er basert på fosforit, gips og kismaterialer. Endel nye funnpunkter er anmeldt.

### Vernetjeneste

Verne- og sikringsavdelingen har dette driftsår vært ledet av felles verneleder. Fra i år er avdelingen styrket, slik at hver grube har en sikringsstiger som daglig leder av sikringstjenesten. Avdelingen vil for neste driftsår på ny legges inn som en del av grubenes organisasjon, og sikringsingeniør vil rapportere direkte til overingeniør for grubene.

Ved uteanlegget er verneingeniør ansatt i full stilling. Vernearbeidet må likevel fortsatt stå sentralt i de enkelte avdelingsutvalgs virksomhet.

Personell og materiell har ved brann og branntilløp vist høy standard. For grubenes redningsavdeling er det nye treningsområdet i grube 4 av stor betydning.

Sikkerhetsnemdens arbeidsområde øker etter hvert som den miljømessige side ved arbeidsforholdene og i fritiden tillegges større vekt. I nevnden er den nye arbeids- og miljøloven drøftet i interne møter, og i møter med representanter fra departement og arbeidstilsyn. Nevnden og selskapet har i fellesskap gått inn for at innføring av det nye arbeidsmiljøutvalgets virkefelt hos oss skjer ved en utvidelse av sikkerhetsnevndens mandat, slik at man derved bygger på kontinuitet i verne- og sikkerhetsarbeidet.

Antall arbeidsskader i grubene var det samme som i foregående år. Den sikringsmessige standard er god, men spredningen av grubedriften og det store antall arbeidsoperasjoner tilsier skjerpet kontroll og aktsomhet i alle ledd av produksjonen.

Dessverre inntraff det en dødsulykke i grube 7 i juni 1975 under skraping av kull.

På uteanleggene var det en reduksjon i arbeidsskader og derav følgende fraværskdager.

Generelt medfører skadene etter hvert større fravær enn før. Spesielt gir mindre skader flere fraværsdager pr. skade. Fra høsten 1976 vil selskapet ansette en fysioterapeut i deltidsstilling slik at etterbehandling av skader blir mulig.

Helsetilstanden og de hygieniske forhold generelt er tilfredstillende.

### **Samarbeids- og sosiale forhold**

Forholdet til de enkelte samarbeidsorganer har vært godt. De avtalefestede lønnsreguleringer er blitt gjennomført i tillegg til andre omforente reguleringer og justeringer. I løpet av våren ble det holdt en del orienterende møter som forberelse til årets tariff-forhandlinger. Slike forhandlinger ble gjennomført i juni 1976, og partene kom da frem til anbefalte forslag som ble vedtatt ved uravstemming.

Av andre saker kan nevnes sykkelønsordning for ansatte som reiser til fastlandet sykemeldt.

Endring av arbeidstiden under dagen fra 40 til 38 timer i 1975 ble gjennomført ved frilørdager hver 4. uke for grubeansatte. Den generelle avkorting av arbeidstiden fra 1. april 1976 ble gjennomført ved frilørdager annenhver uke for hele bedriften, men med unntak av messedrift, kraftstasjon, transport og annet arbeide som er nødvendig for at samfunnet skal funksjonere. Den spesielle arbeidstidsordningen som medfører avspasering av fritid sammen med ferie, er opprettholdt. Den økende fritid på Svalbard stiller større krav til de tilbud som gis, og det må legges vekt på nye tiltak for å løse fritidsproblemene.

Longyearbyen skole ble fra 1. august 1976 overtatt av Staten.

På boligsektoren har det i driftsåret ikke vært ny byggevirkosomhet. Selskapet har imidlertid arbeidet med planer for oppføring av hybelhus og leiligheter i 1976 og 1977. Husbankens virkemidler er nå gjort gjeldende for Svalbard, og byggeprogrammet for 1976 går etter planen.

Den økede tilslutning til ferieordningen må kunne tolkes som en styrking av stabiliteten blant de ansatte. Med stadig stigende krav til samarbeidsevne og -vilje innen bedriftsliv og samfunn, er det avgjørende at en større del av de ansatte føler seg sterkere bundet til bedriften.

### **Salg, skipning og passasjertransport**

Kulldriften knyttet til Longyearbyen er meget arbeidsintensiv. Selv med relativt gode priser er derfor mulighetene for på kort sikt å bedre driftsresultatene svært begrensede. På lengre sikt, og med Svea i drift

derimot, er en betydelig produktivitetsøkning innen rekkevidde, slik at konkurransevnen i vesentlig grad kan endres til det bedre.

Internasjonale prognoser for markedsutviklingen for kull i 1980-årene tilsier store importbehov i Vest Europa.

Etter energikrisen i 1973 og på bakgrunn av forventede høye oljepriser også i fremtiden, vil kullenes rolle i det totale energibilledet bli av langt større betydning enn tidligere antatt. Disse synspunkter støttes av en rapport fra OECD: «Energy Prospects to 1985.»

Når det gjelder sannsynlig prisutvikling, er det grunn til å anta at relasjonen til oljeprisene vil være utslagsgivende.

Tross den svake konjunktursituasjonen, var etterspørselen etter våre kull for levering i 1975 tilfredstillende. Skipningsprogrammet ble imidlertid betraktelig redusert i forhold til det budsjetterte, delvis som følge av produksjonssvikt og delvis fordi skipningene som følge av isvanskeligheter måtte avbrytes tidligere enn påregnet. I alt ble det i 1975 skipet 362.000 tonn som fordelte seg med 344.000 tonn til Norge og 18.000 tonn til utlandet.

Norsk Koksverk A/S mottok 243.000 tonn, norsk metallurgisk industri 78.000 og handelsimportørene i Nord-Norge 23.000 tonn. Utenlandskvantumet, 18.000 tonn, gikk til varmekraftverk i Nord-Tyskland.

Skipningene til og fra Svalbard ble gjennomført uten spesielle vanskeligheter inntil isen skapte problemer for sjøverts forbindelse i månedskiftet oktober/november.

Den regulære flyforbindelse mellom Svalbard og fastlandet med ukentlige anløp i Longyearbyen har som ventet, vist seg å være av stor betydning for samfunnet.

Sammen med styrkelsen av Sysselmannens administrasjonsapparat har flyforbindelsen også gitt norsk suverenitet over Svalbard et ganske annet og sterkere innhold enn tidligere.

De bedre transportforhold vil i fremtiden være av avgjørende betydning for videre utbygging av Svalbards næringsøkonomiske muligheter. I særlig grad vil dette komme Sveaprojektet til gode.

I løpet av sommersesongen 1975 ble det fra Svea skipet to prøvelaster på tilsammen 7.000 tonn til tyske mottakere. Ytterligere to laster fra Svea blir levert i 1976 til samme mottaker til en pris basert på kullenes brennverdi.

## Regnskap

Revidert regnskap for driftsåret 1. april 1975 til 31. mars 1976 fremlegges.

Årets regnskap viser et betydelig driftsunderskudd. Kostnadsutviklingen er foruroligende. Fob-verdien av kullene har økt med 10% fra foregående driftsår, men denne økningen har bare delvis kompensert stigningen i driftsutgiftene.

Etter at det i vinnings- og tapskonto er inntektsført ekstraordinære inntekter i form av driftstilskudd fra Staten med kr. 15.000.000,—, og dessuten overført kr. 7.000.000,— fra det ekstraordinære reservefond til særskilt dekning av årets avskrivninger vedrørende grube 7 og kraftstasjonen, er driftsresultatet oppgjort slik:

Brutto driftsoverskudd		kr. 12.152.595
Fragår:		
Renter (netto)	»	5.203.143
Avskrivning på grube 7 og kraftstasjonen	»	7.000.000
Avskrivning på andre driftsmidler	»	6.419.745
Sluttavskrivning på skolen i Longyearbyen	»	335.800
Skatteavsetning	»	<u>34.190</u>
Netto underskudd 1975/76 er deretter		<u>kr. 6.840.283</u>
som er dekket ved overførsel fra:		
Det ordinære reservefond	kr. 1.358.480	»
Det ekstraordinære reservefond	» 5.481.803	» <u>6.840.283</u>

Det er i regnskapsåret produsert 457.691 tonn kull netto. Det ble skipet 361.992 tonn, og eget forbruk utgjorde 19.394 tonn. Økning av kullkvantum på lager ble således 76.305 tonn. Kullbeholdningen pr. 31.3.1976 er deretter regnskapsført med 238.732 tonn. Kullbeholdningen er vurdert noe høyere enn pr. 31.3.1975. Oppvurderingen anses imidlertid ikke som reserveoppløsning da fob.pris basert på inngåtte salgsvtaler for 1976/77 også er steget.

Den samlede kostpris, eksklusive frakter, av materialbeholdningene, proviant m.v. er kr. 19.045.000,—, og den regnskapsførte verdi er kr. 11.837.000,—.

Årets investeringer er aktivert med i alt kr. 18.450.000,—. Hertil kommer at man har funnet det hensiktsmessig å aktivere i det fremlagte årsregnskap de forventede fullføringskostnader vedrørende grube 7 og kraftstasjonen med i alt kr. 3.000.000,—, og å føre opp en tilsvarende gjeldsavsetning på passiva-siden. De største investeringskostnadene knytter seg til utbygging av grube 7, utvidelse av kraftstasjonen samt nye grubemaskiner i Longyearbyen, dessuten til undersøkelser, sikring, vedlikehold, anleggsarbeider og forprosjektering av Svea Østfelt, (se balansens aktivaside og oversikt over likviditetsutviklingen).

Kassakreditlånet, som er forhøyet fra kr. 20.000.000,— til kr. 30.000.000,— fra 1.1.1976, er sikret ved en statsgaranti foruten ved pant i selskapets eiendommer på Svalbard. Selskapet har videre pantsatt kullbeholdningen som sikkerhet for forskuttering i forbindelse med kulleleveranser til Norsk Koksverk A/S i 1976.

Selskapet har sendt søknad til Industridepartementet om likviditets- og driftstilskudd for året 1976/77. Søknaden vil bli behandlet av myndighetene i forbindelse med forslaget til statsbudsjettet for 1977. Selskapet har videre bebudet behov for årlige driftstilskudd frem til det tidspunkt da Svea vil være kommet i drift.

# Oversikt over likviditetsutvikling

Beløp i 1000 kr.

Likviditetsutviklingen har vært:

## KAPITALANVENDELSE (BINDING):

	<u>1975/76</u>	<u>1974/75</u>
Kontantunderskudd på driften før tilskudd fra Staten, før overføring fra det ekstraordinære reservefond og før avskrivning.....	15.085	— 2.446
Aktiverte investeringer og undersøkelser .....	18.450	
Frasalg eiendom Norge .....	— 482	
Antatte fullføringskostnader grube 7 og kraftproduksjon .....	+ 3.000	63.165
Økning av materialbeholdning .....	2.419	3.810
Avdrag pantelån .....	750	750
	<u>39.222</u>	<u>65.279</u>
Sum anvendte midler 1975/76 .....		
Som er finansiert ved følgende		

## KAPITALTILFØRSEL:

Låneopptak (boliglån) .....	2.000	0
Låneopptak (Staten vedr. Svea) .....	4.000	0
Selskapet har mottatt følgende tilskudd fra Staten under avtalen 23.5.1973 og senere tillegg:		
Driftstilskudd 1975/76 (godskrevet TVK).....	15.000	3.700
Likviditetstilskudd .....	0	7.917
Utbygging grube 7 (godskrevet det ekstraordinære reservefond) .....	8.000	33.220
Utvidelse kraftproduksjon (godskrevet det ekstraordinære reservefond) .....	6.000	5.400
Undersøkelse Svea (godskrevet aktiva post 7) .....	171	4.083
Sikringsarbeider Svea (godskrevet aktiva post 7) .....	1.101	3.810
Prosjektering Svea (godskrevet aktiva post 8) .....	1.221	533
Andre undersøkelser (godskrevet aktiva post 9) .....	129	89
Modernisering bysamfunn (godskrevet aktiva post 11) .....	559	1.441
Sum tilskudd midler 1975/76 .....	<u>32.181</u>	<u>1.441</u>
Likviditetsstramming som beregnes til: .....	<u>38.181</u>	<u>60.193</u>
har innfluert på følgende	1.041	5.086
<b>LIKVID- OG GJELDSKONTI:</b>		
Økning av kullbeholdningen .....	12.020	
Reduksjon av tilgodehavende etc. ....	— 12.323	
Sum reduksjon av disponible midler 1975/76 (netto) .....	<u>303</u>	
Økning av bankgjeld .....	9.722	
Økning av kreditorer .....	2.716	
Reduksjon av fullføringskostnader gr. 7 og kraftproduksjon .....	— 11.700	
Sum økning av gjeldskonti 1975/76 (netto) .....	<u>738</u>	
Netto likviditetsstramming i 1975/76, som ovenfor .....	<u>1.041</u>	<u>5.086</u>

## Revisjonsberetning

1. Revisjon av selskapets bokføring og årsregnskap for 1975/76 er utført av meg i overensstemmelse med lovgivningens bestemmelser om revisjon i aksjeselskaper.
2. Selskapets bøker er ført og avsluttet i samsvar med grunnsetningene for ordentlig regnskapsføring.
3. Det foreliggende regnskap, sammen med styrets beretning, gir etter min oppfatning, et uttrykk for selskapets stilling og for resultat av driften i regnskapsåret som stemmer med forsiktig og god forretningsskikk.
4. Jeg anbefaler at det fremlagte regnskap fastsettes som selskapets årsregnskap.

Bergen 22. september 1976

HANS L. MARKUSSEN  
statsaut. revisor

# Vinnings- og tapskonto

1. april 1975 — 31. mars 1976

	1975/76	1974/75
Produksjon (tons) .....	457.691	429.025
		(1.000 kr.)
1. Produksjonsinntekter .....	73.028.593	65.090
2. Refunderte utgifter Svalbard .....	3.036.747	3.657
3.0 Andre ordinære inntekter .....	175.071	175
Ekstraordinære inntekter:		
3.1 Driftstilskudd fra Staten .....	15.000.000	11.617
3.2 Brannerstatning, avbrudd .....	229.364	0
3.3 Årets avskrivninger vedrørende grube 7 og utvidelse av kraftstasjon dekkes ved overførsel fra det ekstraordinære reservefond .....	<u>7.000.000</u>	<u>0</u>
4. Sum inntekter .....	98.469.775	<u>80.539</u>
5. Direkte produksjonsomkostninger ekskl. lønn stigere og formenn .....	54.666.363	37.582
6. Bysamfunns- og andre sosiale omkostninger på Svalbard ..	16.316.424	12.913
7. Administrasjonsomkostninger Svalbard inkl. lønn stigere og formenn .....	<u>7.195.712</u>	<u>5.751</u>
8. Omkostninger på Svalbard totalt .....	78.178.499	56.246
pr. tonn produksjon 170.81 (131.10)		
9. Brann- og avbruddsforsikring m.v. ....	834.690	691
10. Kulleksportavgift m.v. ....	751.818	722
11. Pensjoner, pensjonsforsikring .....	<u>1.158.296</u>	<u>750</u>
12. Sum .....	80.923.303	58.409
13. Administrasjons- og salgsmkostninger Norge .....	5.075.360	3.934
14. Godtgjørelse til bedriftsforsamling, styre og forretningsfører .....	<u>318.516</u>	<u>249</u>
15. Driftsomkostninger totalt ekskl. renteutgifter .....	<u>86.317.179</u>	<u>62.592</u>
pr. tonn produksjon 188.59 (145.89)		
16. Brutto driftsoverskudd, ekskl. renteutgifter .....	12.152.596	17.947
17. Renteutgifter (netto) .....	— 5.203.144	— 3.854
18. Sum .....	6.949.452	14.093
19. Avskrivninger — ordinære .....	6.419.745	
Avskrivninger — grube 7 og kraftstasjon .....	7.000.000	
Avskrivninger — skolen .....	<u>335.800</u>	<u>— 7.507</u>
20. Sum .....	— 6.806.093	6.586
21. Avsatt til skatter .....	— 34.190	— 30
22. Netto driftsresultat 1975/76 .....	— 6.840.283	<u>6.556</u>
23. Overført fra det ordinære reservefond .....	1.358.480	
24. Overført fra det ekstraordinære reservefond .....	<u>5.481.803</u>	
	<u>6.840.283</u>	
	0	



AKTIVA

Balanse pr

		1975/76	1974/75 (1000 kr.)
1. Land- og gruberettigheter	681.000		
— årets avskrivninger	64.000	617.000	681
2. Landeiendommer oppskrevet 1968/69	5.025.000		
— årets avskrivninger	175.000	4.850.000	5.025
3. Nyanlegg grube 3	4.446.200		
— årets avskrivninger	1.502.900	2.943.300	4.446
4. Oppfaringsarbeider grube 3	4.869.000		
+ tilkommet 1975/76	1.157.000	6.026.000	4.869
5. Oppfaringsarbeider grube 6, tilkommet 1975/76		1.918.000	0
6. Utbygging av grube 7	56.141.985		
— avsatt pr. 31/3-75	8.200.000		
+ tilkommet 1975/76	7.941.282		
Aktivert pr. 31/3-76	55.883.267		
+ forventede fullføringskostnader pr. 31/3-76 (kfr. passiva post 10)	1.500.000		
— årets avskrivninger	57.383.267	51.583.267	56.142
7. Undersøkelser Svea	5.974.014		
+ tilkommet 1975/76 (inkl. anleggsarbeider)	7.599.506		
— bevilget v/Den norske Stat	13.573.520	12.301.938	5.974
8. Forprosjekteringskostnader Svea 1975/76	1.282.515		
— bevilget v/Den norske Stat	1.221.211	61.304	0
9. Andre undersøkelser	146.135		
+ tilkommet 1975/76	161.624		
— bevilget v/Den norske Stat	307.759		
— årets avskrivninger	129.299	145.935	146
10. Bygninger og bygningsmessige anlegg Longyearbyen	7.790.800		
+ tilkommet 1975/76	513.108		
— årets avskrivninger	8.303.908	6.491.700	7.791
11. Moderniseringsarbeider, tilkommet 1975/76	559.000		
— bevilget v/Den norske Stat	559.000	0	0
12. Maskiner, transportmateriell, kraftstasjon m.v.	14.020.200		
— avsatt pr. 31/3-75	6.500.000		
+ tilkommet 1975/76	12.018.070		
Aktivert pr. 31/3-76	19.538.270		
+ forventede fullføringskostnader pr. 31/3-76 (kfr. passiva post 10)	1.500.000		
— årets avskrivninger	21.038.270	16.682.658	14.020
13. Sum anlegg Svalbard	4.355.612	103.621.102	99.094
14. Faste eiendommer Norge	717.888		
— frasalgt 1975/76	482.000		
— årets avskrivninger	235.888	232.288	718
15. Øvrige driftsmidler Norge	74.000		
årets avskrivninger	9.700	64.300	74
16. Beholdning driftsmateriell.		11.837.026	9.418
17. Beholdning salgsprodukter (pantstillet)		36.271.320	24.252
18. Andeler i andre selskaper		203.511	210
19. Saga Petroleum A/S & Co.:			
Tegnet kommandittinnskudd	1.910.000		
Innbetalt kommandittinnskudd	963.455		
— andel av driftsunderskudd pr. 31/12-75	410.558	552.897	243
20. Verdipapirer		5.000	5
21. Langsiktig fordring på A/S Strandgt. 209		1.257.923	1.332
22. Kullkunder og andre debitorer	1.691.056		
Lån ansatte	1.679.832		
Forskutteringer under avtaler med Staten samt forskuddsførte leveranser og premier	4.115.822	7.486.710	12.402
23. Fordring på Staten vedr. grube 7 og utvidelse kraftproduksjon		5.000.000	12.000
24. Kassabeholdning inkl. Svalbardpenger		2.441.382	3.040
25. Innestående i bank og på postgiro		24.891	63
		<u>168.998.350</u>	<u>162.851</u>

# 1/4 1976

	1975/76	PASSIVA 1974/75 (1000 kr.)
1. Aksjekapital .....	14.400.000	14.400
2. Reservefond ordinært .....	1.358.480	
Fragår andel underskudd 1975/76 (T.V.K post 23) .....	<u>1.358.480</u>	1.358
3. Reservefond ekstraordinært, saldo pr. 1/4-75 .....	56.050.000	
Tilskudd fra Staten for 1975/76 til utbygging av grube 7 og til utvidelse av kraftproduksjon .....	<u>14.000.000</u>	
	70.050.000	
Fragår avskrivning 1975/76 grube 7 og kraftstasjon (T.V.K. post 3.3) .....	7.000.000	
Fragår andel underskudd 1975/76 (T.V.K. post 24) .....	<u>5.481.803</u>	56.050
4. Avsatt til skatter .....	70.000	70
5. Fond til sosiale formål på Svalbard .....	12.265	12
6. Udisponert brannskadeerstatning .....	61.509	62
7. Partialobligasjonslån og annen pantegjeld på selskapets eiendommer på Svalbard .....	13.254.000	12.004
8. Svalbardpenger i sirkulasjon .....	4.409.083	4.734
9. Andre kreditorer (herav kassakredittgjeld på kr. 26.633.699 med pant i selskapets eiendommer) .....	72.223.296	59.461
10. Antatte fullføringskostnader vedr. grube 7 og utvidelse kraftproduksjonen .....	3.000.000	14.700
11. Lån fra Staten til undersøkelser Svea .....	4.000.000	0
12. Diskonterings- og garantiansvar <u>kr. 40.000,—</u>		
13. Den norske Stat har ytet selskapet et investeringslån, stort kr. 32.000.000,—, med betinget tilbakebetalingsplikt på vilkår og under avtale som er inntatt i St.pr.nr. 51-1967/68, kfr. Stortingsvedtak av 20/5-1968. Midlene er anvendt til utbygging av ny grube, betegnet grube 6.  Da selskapet ikke har vanlig debitoransvar for investeringslånet idet lånevilkårene bl.a. prioriterer lånet etter aksjekapitalen ved eventuell likvidering, er lånet og de tilhørende investeringer ikke regnskapsført som aktiva passiva i selskapets årsbalanse.		
14. Om avtale med Den norske Stat vedtatt i generalforsamling 23/5-1973 henvises til St.prp. nr. 79 (1972/73) Samt til styrets beretning for 1972/73.		
15. Om fremtidige leieinntekter fra USSR-selskapet Trust Arktikugol, henvises til styrets beretning for 1971/72.		
16. Selskapet mottok i 1970/71 fra norsk industrihold et tilskudd på 2 mill. kroner til undersøkelse av Sveaforekomstene. På grunnlag av de særlige vilkår som ble stillet ved ytelsen, er beløpet i årsregnskapet fratrukket i de aktiverte undersøkelseskostnader.		
	<u>168.998.350</u>	<u>162.851</u>

Bergen, 31. mars 1976  
4. oktober 1976

I styret for

## STORE NORSKE SPITSBERGEN KULKOMPANI AKTIESELSKAP

Henrik Ameln    Andreas Arntzen    Fredrik Qvale    Einar Strand    Svein O. Sørnsen    Hans Petter Westfal-Larsen  
formann

Regnskapet er revidert av meg. Jeg viser  
til revisjonsberetning avgitt den 22/9 1976.

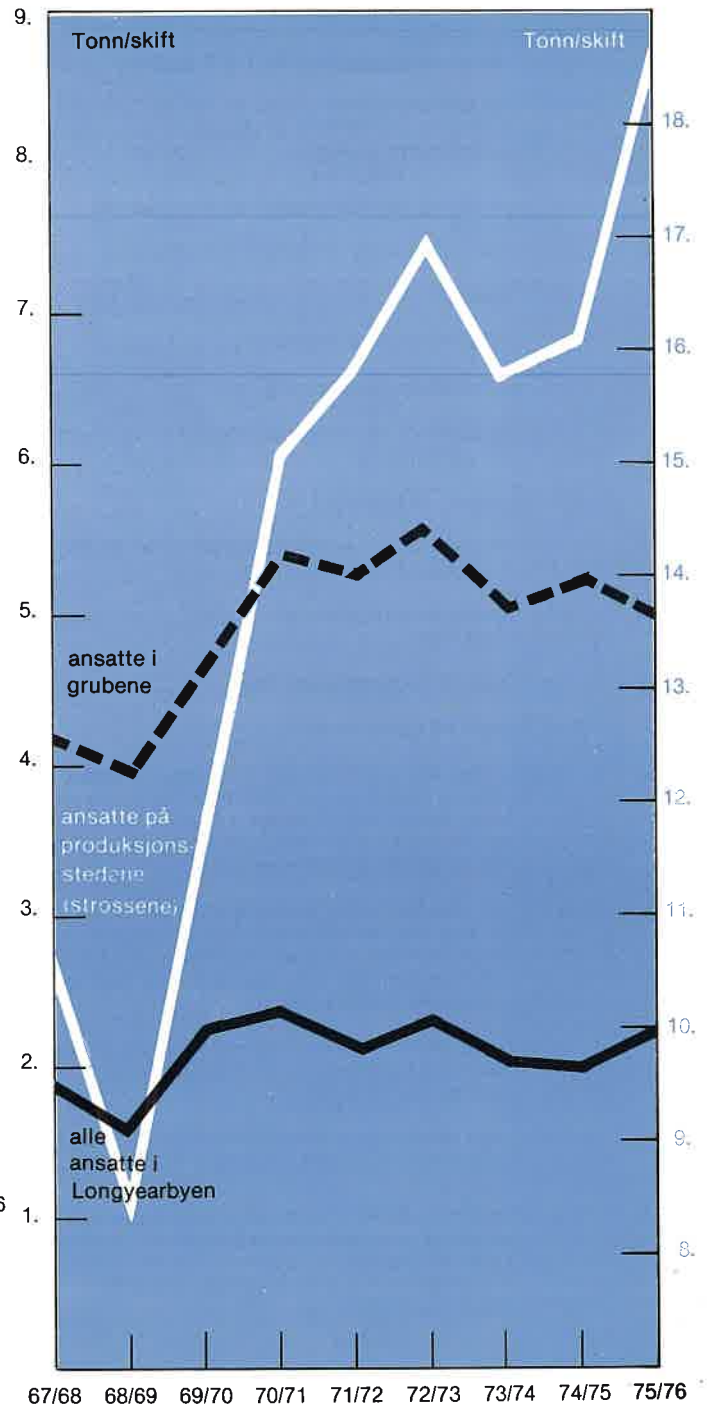
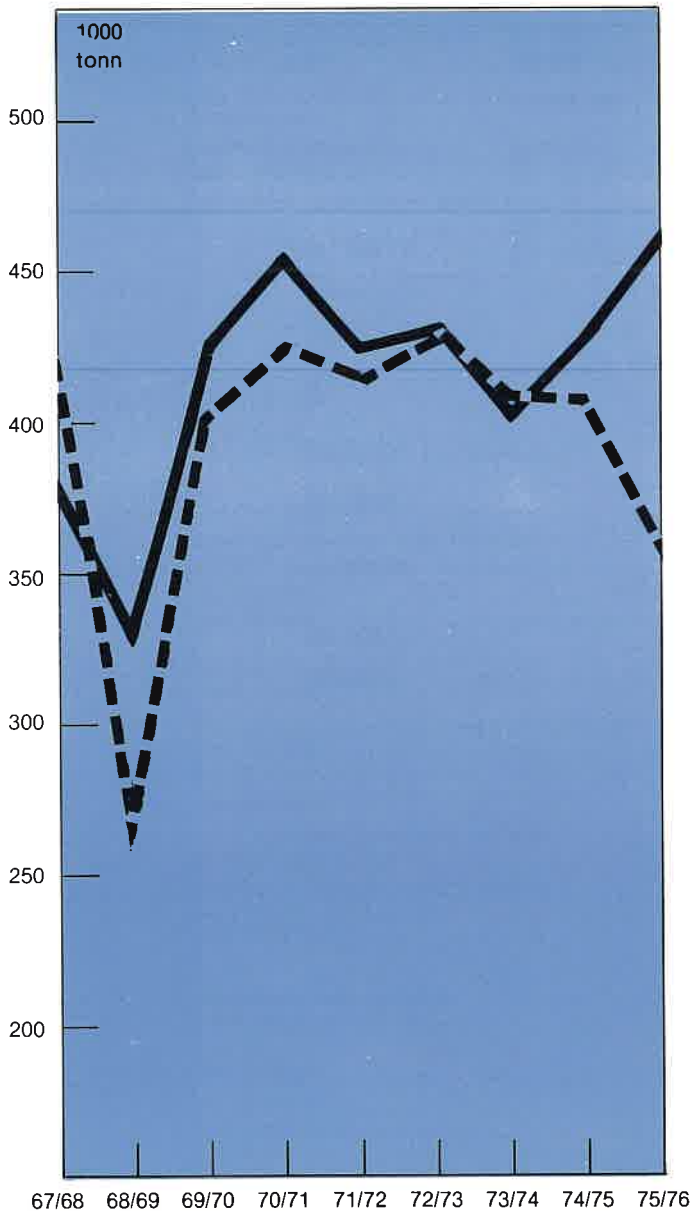
Hans L. Markussen  
statsaut. revisor

Ole Mellerud  
adm. direktør

Lars Teigland  
økonomisjef

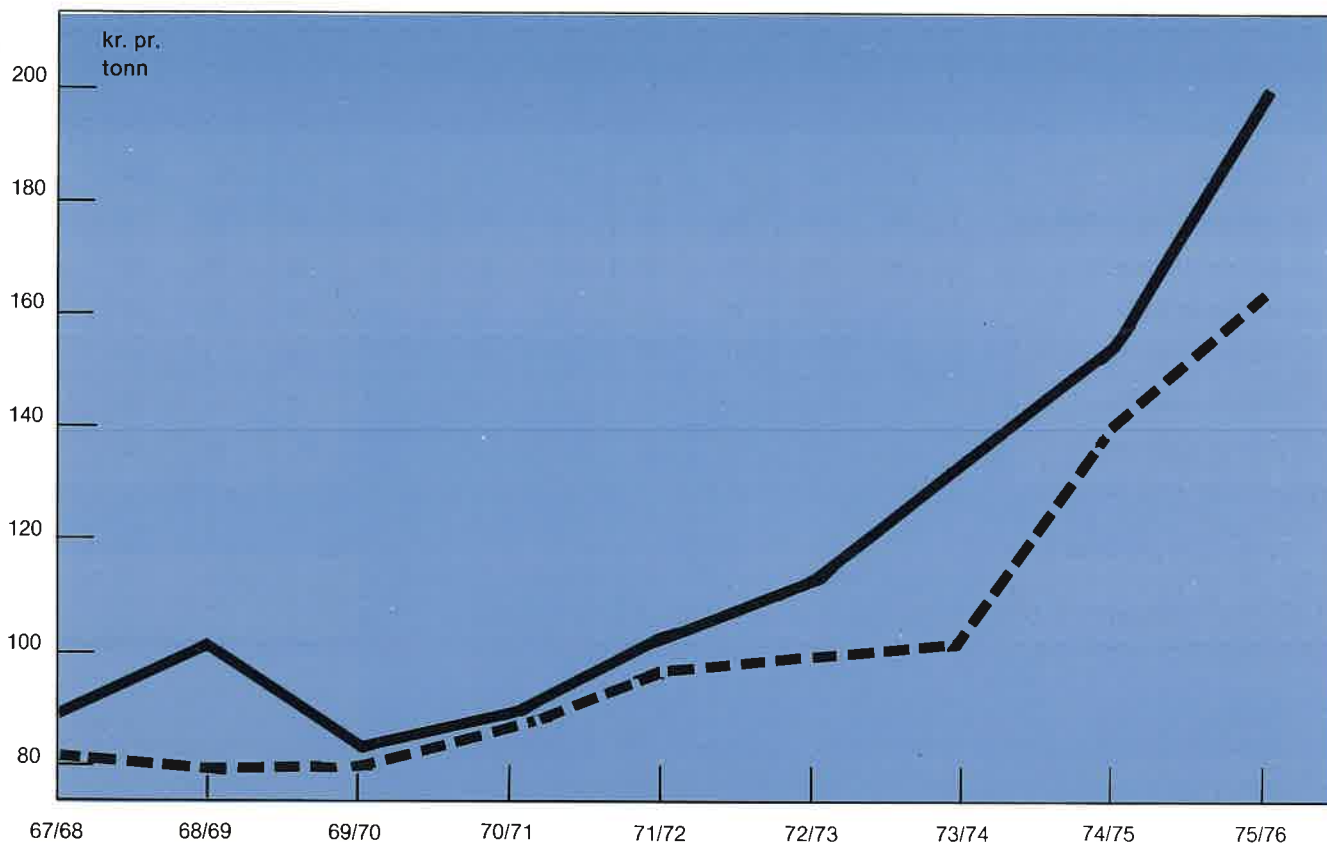
Nettoproduksjon  
 Salg

Produksjonseffekter:  
 Effekt = tonn produsert pr. skift pr. mann  
 når netto produksjon fordeles på:



SALGETS FORDELING 1975/76:		
		%
Norsk Koksverk	243.192 t	67.2
Tyskland	18.150 »	5.0
Ferro	77.942 »	21.5
Nord Norge	<u>22.708 »</u>	<u>6.3</u>
	<u>361.992 t</u>	<u>100.0</u>

Produksjonskostnader pr. tonn **ekskl.** avskrivninger på faste anlegg  
 Fob. pris pr. tonn



Bemerkning: De reelle produksjonskostnader inkluderer imidlertid avskrivninger på faste anlegg. Anslår man disse til kr. 20,— pr. tonn produsert kull, må kostnadskurven heves tilsvarende.

#### ANSATTE PR. 1/1 1976

	MENN	KVINNER	SUM
Svalbard	670	102	772
Bergen	15	12	27
Harstad	5	1	6
	<u>690</u>	<u>115</u>	<u>805</u>

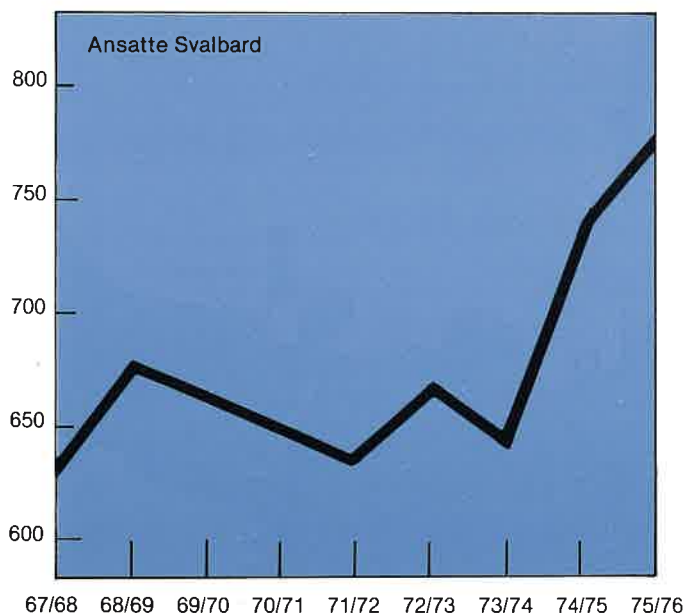
#### LØNN, SOSIAL-

#### OG SAMFUNNSUTGIFTER 1975/76

Samlet lønnsutbetalinger, inkl. kapitalarbeider	46.0 mill.
Sosiale utgifter, inkl. kapitalarbeider	12.9 mill.
Løpende samfunnsutgifter	5.4 mill.
	<u>64.3 mill.</u>

#### FYLKESVIS FORDELING AV ANSATTE SVALBARD

	jan. 74	jan. 76
Finnmark	23	39
Troms	243	259
Nordland	149	172
Nord-Trøndelag	31	29
Sør-Trøndelag	42	42
Møre og Romsdal	21	19
Hordaland	18	22
Bergen	18	25
Rogaland	12	10
Sogn og Fjordane	2	19
Vest-Agder	6	6
Aust-Agder	1	1
Telemark	11	6
Buskerud	6	8
Vestfold	7	14
Akerhus	12	16
Oslo	18	29
Østfold	5	4
Oppland	7	24
Hedmark	11	22
Utlandet	6	6
<b>Totalt</b>	<u>649</u>	<u>772</u>

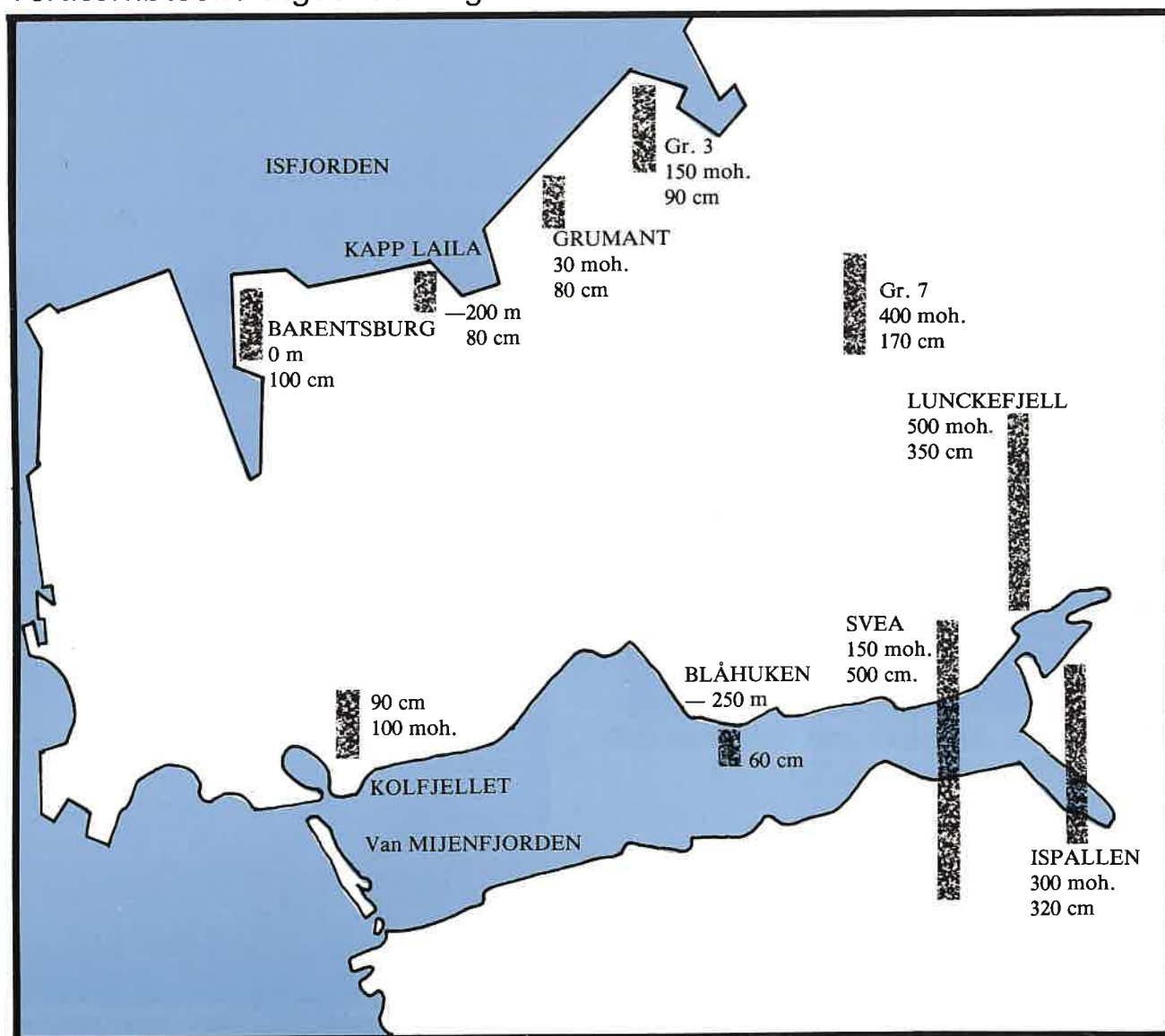


## Avdelingsvis oversikt over ansatte

Tall pr. januar 1974 og januar 1976 Svalbard

Avdeling:	Totalt antall ansatte		Gjennomsnittsalder		Gjennomsnittlig ansettelsestid i år		Antall gifte		Antall ugifte	
	1974	1976	1974	1976	1974	1976	1974	1976	1974	1976
1. Grubene	284	327	33	33	6.1	5.4	83	105	201	222
2. Verksteder og kraftstasjon	98	139	34	34	2.8	3.4	36	61	62	78
3. Transport/oppredning	69	93	32	32	3.4	3.7	24	43	26	50
4. Messer og lager	52	52	28	31	2.0	2.0	22	22	30	30
5. Personalavdeling	22	27	47	47	5.4	5.7	14	14	8	13
6. Bygningsavdeling	8	11	44	40	4.5	3.8	5	3	3	8
7. Driftsadministrasjon	116	123	39	40	8.5	8.6	78	80	38	43
<b>Sum</b>	<b>649</b>	<b>772</b>	<b>34</b>	<b>34</b>	<b>5.4</b>	<b>5.1</b>	<b>262</b>	<b>328</b>	<b>368</b>	<b>444</b>

## Tertiærfløtsens utgående langs randen av sentralfeltet



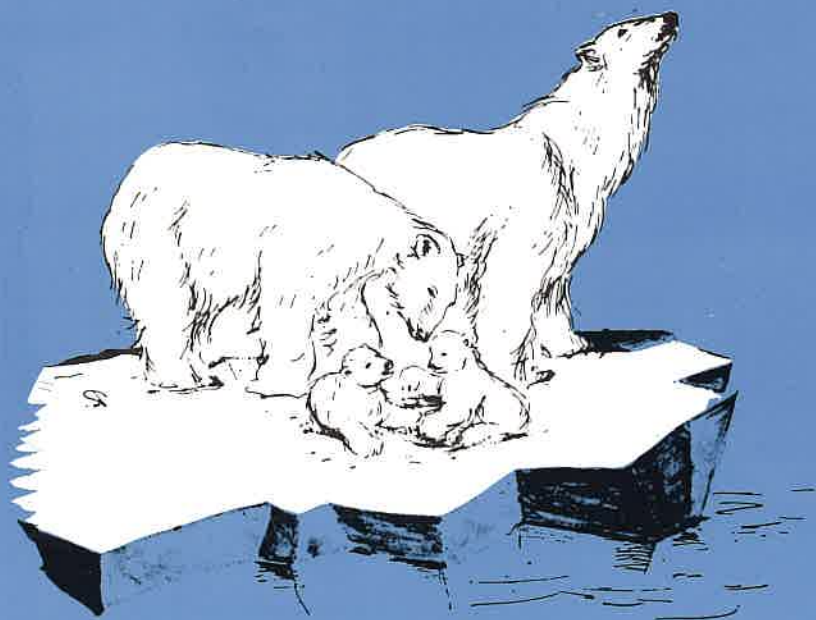
*F*oranstående årsberetning med vedheftet utdrag av Vinnings- og Tapskonto er godkjent i Bedriftsforsamlingsmøte i dag til fremleggelse på generalforsamlingen med innstilling om at regnskapet godkjennes.

*Den ordinære generalforsamling er besluttet avholdt 26. oktober 1976.*

*Bergen, 4. oktober 1976*

**EGILL LANGLO**

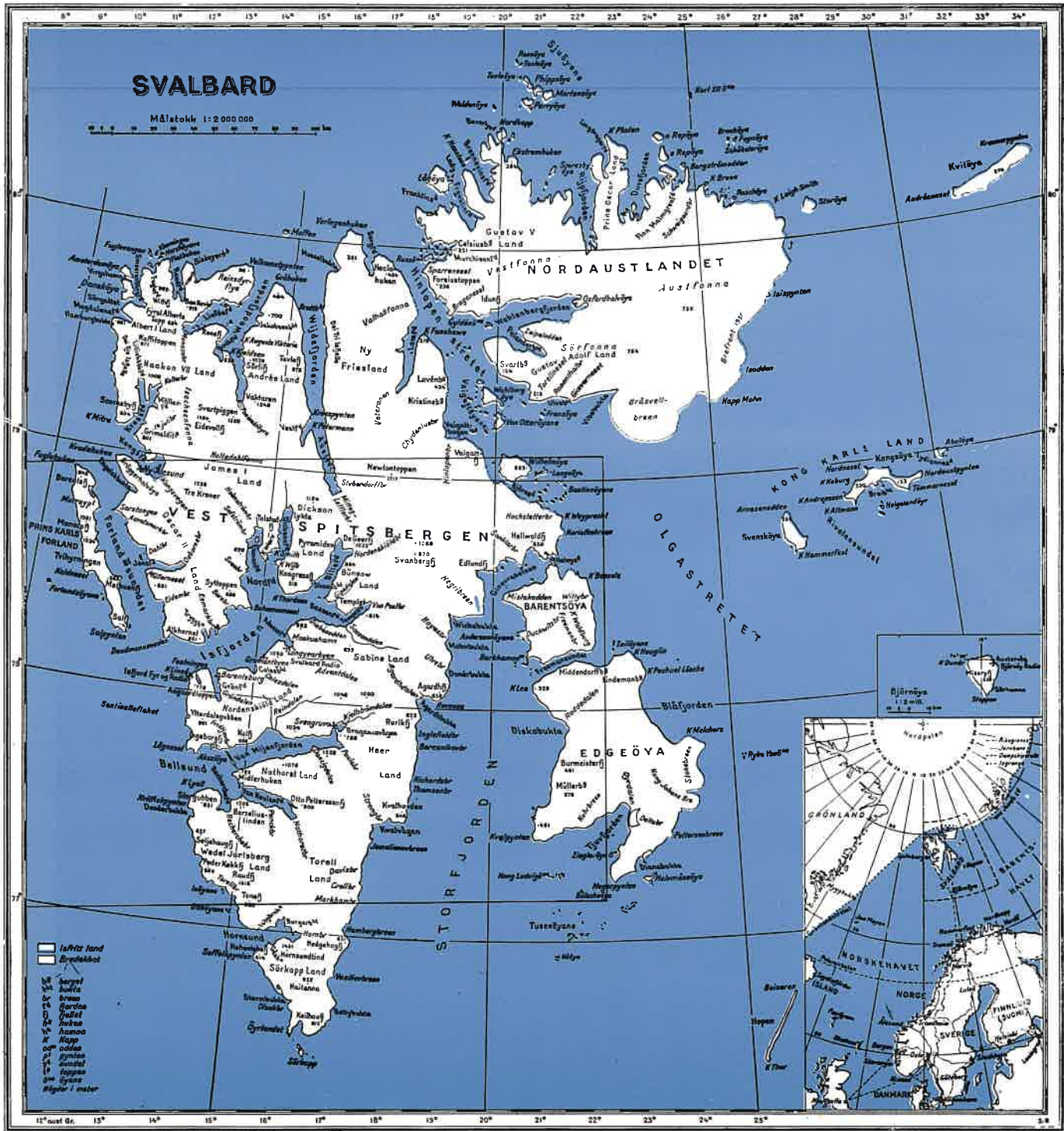
*Bedriftsforsamlingens ordfører*



**BILDER OG KART**



# Svalbard, en del av kongeriket Norge.



NORGES SVALBARD - OG ISHAVS-UNDERSØKELSER.

Oslo 1943

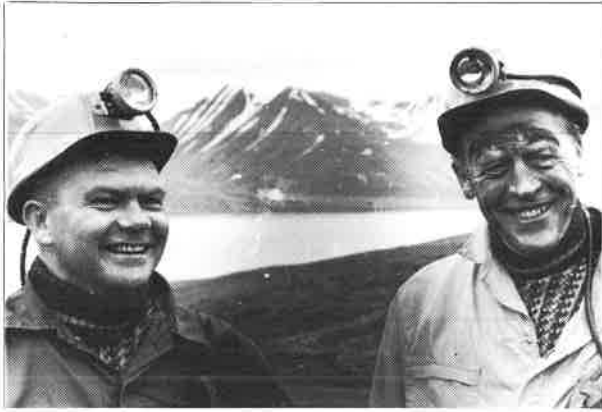




2



3



4

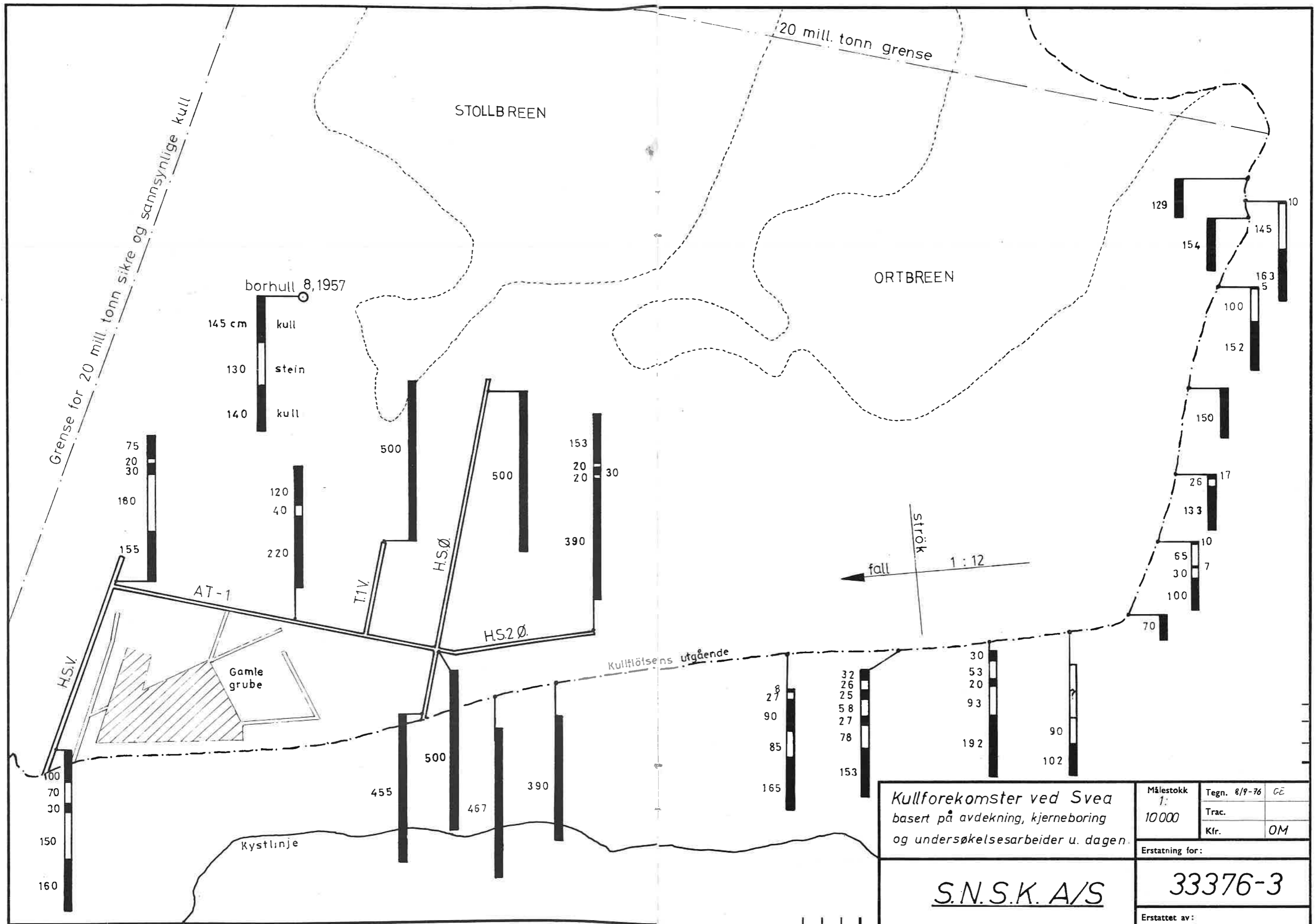
1. H. M. Kong Olav V på Svalbard 2/9-75.
2. Fra undersøkelsesdriften i Svea.
3. Klart for startskudd i Svea.
4. Statsminister Nordli og industriminister Gjerde som grubebus.
5. Longyeardalen i fugleperspektiv.
6. «Glade ansikter i Svea» fra venstre Jack Thomassen, Torbjørn Arntsen, Richard Stavem.



5



6



Grense for 20 mill. tonn sikre og sannsynlige kull

20 mill. tonn grense

STOLLBREEN

ORTBREEN

borhull 8, 1957

145 cm kull  
 130 stein  
 140 kull

75  
 20  
 30  
 160

120  
 40  
 220

155

AT-1

TIV

H.S.Ø

H.S.2Ø

H.S.V

Gamle grube

Kullfløtsens utgående

fall 1:12  
 strök

129  
 154  
 145  
 163  
 5  
 100  
 152  
 150  
 26  
 17  
 133  
 10  
 65  
 30  
 7  
 100  
 70

500  
 500  
 153  
 20  
 20  
 30  
 390

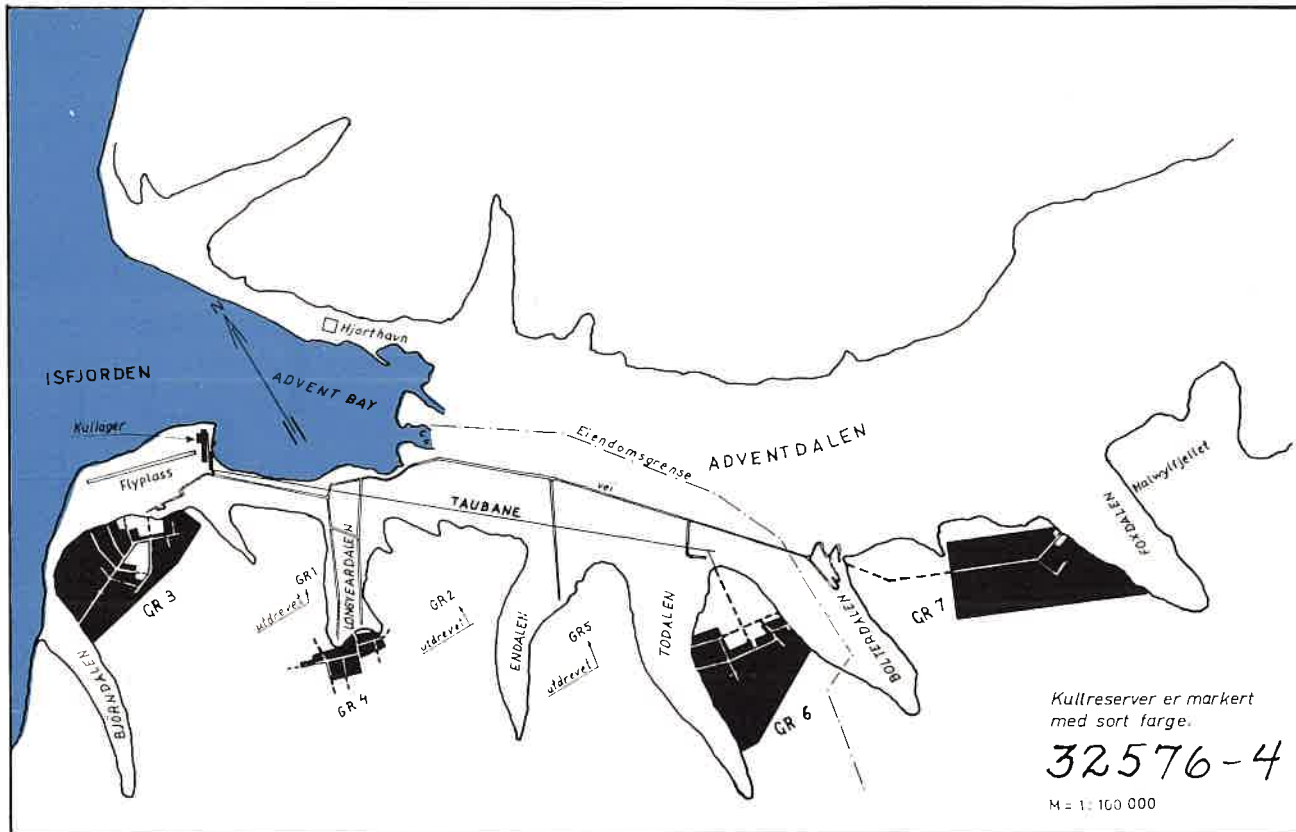
32  
 26  
 25  
 58  
 27  
 78  
 153  
 30  
 53  
 20  
 93  
 192  
 90  
 102

100  
 70  
 30  
 150  
 160

Kystlinje

455  
 500  
 467  
 390

Kartskisse over grubene ved Longyearbyen.



Utsnitt av kart over sentrale deler av Vest-Spitsbergen, skraverte felter angir Store Norske Spitsbergen Kulkompani A.S' utmål.



